FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

1185

Dist. 188
Sub. 35

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RE
DU CANAD

Province de Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 25 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans — Quartier St Valier — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 36

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — E. R. Blanchard — Enumerator. / Recenseur. — 16 et 17 Juin —

Pa

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMES	
Dwelling House. / Maison habitée	Family, lodging or institution. / Famille, locataire ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Mentionner ici la profession, le métier ou le genre de travail, que "l'homme" fait habituellement, même quoi qu'il ne travaille pas au moment du recensement.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (as in mines, mills, etc.) and if female, specify. / Mentionner où la personne est employée (comme aux mines, moulins, etc.) et si femme, spécifier.	Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines employé en 1910 à tout emploi.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or per piece. / Taux du gain par heure ou à la pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes ayant plus de 20 ans au Collège, au couvent ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Labbé Romeo	Rue Ville St	M	Fils	C	Janvier	1901	11	Québec			Français	Canadien	Cath R																							
2		Joseph "	"	M	Fils	C	Mars	1901	10	"			"	"	"																							
3		Ls Emile "	"	M	Fils	C	Août	1902	8	"			"	"	"																							
4		Marie "	"	F	Fille	C	Décembre	1903	7	"			"	"	"																							
5		Dorea "	"	M	Fils	C	Avril	1905	6	"			"	"	"																							
6		Marguerite "	"	F	Fille	C	Août	1906	4	"			"	"	"																							
7	214	Canac "	"	M	Fils	C	Août	1908	2	"			"	"	"																							
8	210	Couture Arthur "	4	M	Chef	M	Juin	1852	58	"			"	"	Cath R	Menuisiste	7-6-12		oui		Chaussure	26		60		200											
9		Malvina "	"	F	Epouse	M	Novembre	1854	56	"			"	"	Cath R	Ménagère	7-6-12																				
10		Adjutor "	"	M	Fils	C	Août	1884	26	"			"	"	Cath R	Menuisiste	7-6-12		oui		Chaussure	26		60		200											
11		Stephen "	"	M	Fils	C	Octobre	1888	22	"			"	"	"	Vendeur	12-6-24		oui		Epicerie	52		60		500											
12		Albertine "	"	F	Fille	C	Mars	1890	21	"			"	"	Cath R	Couturière	7-6-52		oui		Usine	52		60		300											
13		Rose Anna "	"	F	Fille	C	Décembre	1894	16	"			"	"	Cath R	Couturière	7-6-52		oui		Usine	52		60		75											
14	213	Victor "	"	M	Fils	C	Mars	1896	15	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
15	211	Lenoid Jacques "	2	M	Chef	M	Septembre	1869	41	"			"	"	Cath R	Boulanger	7-6-24		oui		Boulangerie	52		60		800				1000	41	15.00	10					
16		Malie "	"	F	Epouse	M	Février	1871	40	"			"	"	Cath R	Ménagère																					
17		Marie Anna "	"	F	Fille	C	Novembre	1894	16	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
18		Rosario "	"	M	Fils	C	Septembre	1897	13	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
19		Joseph Arthur "	"	M	Fils	C	Mars	1903	9	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
20		Maurice "	"	M	Fils	C	Janvier	1909	2	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
21	214	Robert "	"	M	Fils	C	Juillet 21	1910	10	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
22	210	Labranche Albert "	6	M	Chef	M	Avril	1865	46	"			"	"	Cath R	Menuisier	1-6-31		oui	non	Entrepreneur	52		60		900											
23		Alvine "	"	F	Epouse	M	Septembre	1865	46	"			"	"	Cath R	Ménagère																					
24		Horace "	"	M	Fils	C	Novembre	1892	17	"			"	"	Cath R	Menuisier	1-6-31		oui	non	Entrepreneur	52		60		300											
25		Marie Jeanne "	"	F	Fille	C	Décembre	1897	13	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
26		Alberting "	"	F	Fille	C	Décembre	1900	10	"			"	"	Cath R																							
27	215	Marguerite "	"	F	Fille	C	Décembre	1900	6	"			"	"	Cath R																							
28	208	217 Magnan Jean "	1	M	Chef	M	Septembre	1863	47	"			"	"	Cath R	Contremaître	7-6-52		oui	non	Mfr Chaussure	52		60		1000				1500	45	42.00						
29		Alma "	"	F	Epouse	M	Mars	1870	41	"			"	"	Cath R	Ménagère																					
30		Lionel "	"	M	Fils	C	Août	1892	18	"			"	"	Cath R	Plombier	7-6-52		oui	non	Forge	52		60		450											
31		Regina "	"	F	Fille	C	Octobre	1894	16	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
32		Raoul "	"	M	Fils	C	Octobre	1897	13	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
33		Germaine "	"	F	Fille	C	Octobre	1899	11	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
34		Rolland "	"	M	Fils	C	Octobre	1902	8	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
35		Albert "	"	M	Fils	C	Juillet	1904	6	"			"	"	Cath R																							
36		Berthe "	"	F	Fille	C	Novembre	1904	4	"			"	"	Cath R																							
37	216	Lavoie Emelie "	"	F	Belle-mère	C	Mai	1840	71	"			"	"	Cath R																							
38	209	218 Roussin Lucien "	3	M	Chef	M	Juillet	1870	36	"			"	"	Cath R	Barbier	7-6-52		oui	non	Coiffeur	52		60		600											
39		Philomène "	"	F	Epouse	M	Juin	1870	40	"			"	"	Cath R	Ménagère	7-6-52																				
40		Johnny "	"	M	Fils	C	Octobre	1892	18	"			"	"	Cath R	Journalier	3-9-60		non	oui	Usine	52		60		300											
41		Antonio "	"	M	Fils	C	Mai	1895	16	"			"	"	Cath R	Charretier	11-9-60		non	oui	Epicerie	52		60		450											
42		Noël "	"	M	Fils	C	Décembre	1896	14	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
43	217	Amanda "	"	F	Fille	C	Mars	1897	14	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
44	207	219 Drolet Gudiose "	1	M	Chef	M	Avril	1873	38	"			"	"	Cath R	Ouvrier																					
45		Josephine "	"	F	Epouse	M	Août	1874	36	"			"	"	Cath R	Ménagère																					
46		Alma "	"	F	Fille	C	Novembre	1903	7	"			"	"	Cath R																							
47		Marie Claire "	"	F	Fille	C	Août	1905	5	"			"	"	Cath R																							
48		Julienne "	"	F	Fille	C	Août	26 1909	1 1/12	"			"	"	Cath R																							
49		Joseph "	"	M	Fils	C	Août	19 1911		"			"	"	Cath R																							
50	215	219 Cochone Monroe "	9	M	Chef	M	Janvier	1873	38	"			"	"	Cath R	Machiniste	6-6-60		non	oui	Fonderie	52		60		650											